



Az Európai Unió  
Tanácsa

Brüsszel, 2019. július 8.  
(OR. en)

10277/19

---

---

Intézményközi referenciaszám:  
2019/0134 (NLE)

---

---

WTO 169  
COMER 85  
COASI 91

## **JOGALKOTÁSI AKTUSOK ÉS EGYÉB ESZKÖZÖK**

---

Tárgy: A TANÁCS HATÁROZATA az egyrészt az Európai Unió és tagállamai, másrészt a Koreai Köztársaság között létrejött szabadkereskedelmi megállapodással létrehozott Kereskedelmi Bizottságban a megállapodás 2-C. melléklete 2-C-2. és 2-C-3. függelékének módosításával kapcsolatban az Európai Unió által képviselendő álláspontról

---

**A TANÁCS (EU) 2019/... HATÁROZATA**

(...)

**az egyrészről az Európai Unió és tagállamai,  
másrészről a Koreai Köztársaság között létrejött  
szabadkereskedelmi megállapodással létrehozott  
Kereskedelmi Bizottságban a megállapodás 2-C. melléklete  
2-C-2. és 2-C-3. függelékének módosításával kapcsolatban  
az Európai Unió által képviselendő álláspontról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 207. cikke (4) bekezdésének első albekezdésére, összefüggésben annak 218. cikke (9) bekezdésével,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) Az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről a Koreai Köztársaság (a továbbiakban: a Felek) között létrejött, 2010. október 6-án aláírt szabadkereskedelmi megállapodást (a továbbiakban: a megállapodás)<sup>1</sup> az Unió az (EU) 2015/2169 tanácsi határozattal<sup>2</sup> kötötte meg. A megállapodást 2011. július 1-je óta alkalmazzák<sup>3</sup>.
- (2) A megállapodás 15.1. cikke létrehoz egy Kereskedelmi Bizottságot, amely többek között megvizsgálja a megállapodás módosítási lehetőségeit vagy a megállapodásban kifejezetten meghatározott esetekben módosítja a megállapodás rendelkezéseit. A megállapodás 15.5. cikkének (2) bekezdése úgy rendelkezik, hogy a Felek a Kereskedelmi Bizottságban a vonatkozó jogi követelményeikre és eljárásaikra figyelemmel határozatot fogadhatnak el a megállapodás mellékleteinek, függelékeinek, jegyzőkönyveinek és megjegyzéseinek módosításáról.

---

<sup>1</sup> HL L 127., 2011.5.14., 6. o.

<sup>2</sup> A Tanács (EU) 2015/2169 határozata (2015. október 1.) az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről a Koreai Köztársaság közötti szabadkereskedelmi megállapodás megkötéséről (HL L 307., 2015.11.25., 2. o.).

<sup>3</sup> Értesítés az egyrészről az Európai Unió és tagállamai és másrészről a Koreai Köztársaság közötti szabadkereskedelmi megállapodás ideiglenes alkalmazásáról (HL L 168., 2011.6.28., 1. o.).

- (3) A megállapodás 2-C. melléklete 3. cikkének d) pontja értelmében a Felek a megállapodás hatálybalépésétől kezdődően legalább háromévente felülvizsgálják a 2-C. melléklet 2-C-2. és 2-C-3. függelékét, annak érdekében, hogy az ugyanazon cikk a) pontjában megállapítottak szerint előmozdítsák a termékek elfogadását, figyelembe véve bármely, nemzetközi szinten vagy a Feleknél esetlegesen bekövetkezett szabályozási fejleményt. A 2-C. melléklet 3. cikkének d) pontja kimondja azt is, hogy a 2-C-2. és 2-C-3. függelék bármely módosításáról a Kereskedelmi Bizottság határoz.
- (4) A megállapodás alkalmazásának kezdete óta a megállapodás 2-C. mellékletének 2-C-2. és 2-C-3. függelékében említett technikai szabályzatok és a termékkör egyes elemei megváltoztak. E fejlemények figyelembevétele érdekében az Unió és Korea módosította a technikai szabályzatokat, ugyanakkor fenntartotta a piaci hozzáférésnek a megállapodás 2-C. melléklete 1. cikkének (2) bekezdésében meghatározott szintjét.
- (5) Helyénvaló meghatározni az Unió által a Kereskedelmi Bizottságban képviselendő álláspontot.
- (6) Ezért a Kereskedelmi Bizottságban az Unió által képviselendő álláspontnak a Kereskedelmi Bizottság csatolt határozattervezete elfogadása támogatásának kell lennie,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

*1. cikk*

Az egyrészt az Európai Unió és tagállamai, másrészt a Koreai Köztársaság között létrejött szabadkereskedelmi megállapodás 15.1. cikke által létrehozott Kereskedelmi Bizottságban az Unió által képviselő álláspont a Kereskedelmi Bizottságnak az e határozathoz csatolt határozattervezete elfogadásának a támogatása.

*2. cikk*

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt ...,

*a Tanács részéről  
az elnök*

---

TERVEZET

**A KOREA– EU KERESKEDELMI BIZOTTSÁG**

**3. HATÁROZATA**

**(2019. április xx.)**

**a Korea-EU szabadkereskedelmi megállapodás 2-C. melléklete**

**2-C-2. és 2-C-3. függelékének módosításáról**

A KERESKEDELMI BIZOTTSÁG,

Tekintettel az egyrészt a Koreai Köztársaság (a továbbiakban: Korea), másrészt az Európai Unió (a továbbiakban: az Unió) és tagállamai (a továbbiakban: a Felek) között létrejött szabadkereskedelmi megállapodásra (a továbbiakban: a megállapodás) és különösen annak 15.1. cikke (4) bekezdésének c) pontjára és 15.5. cikkének (2) bekezdésére, valamint 2-C. melléklete 3. cikkének d) pontjára,

mivel:

- (1) A megállapodás 15.1. cikke (4) bekezdésének c) pontja értelmében a Felek által létrehozott Kereskedelmi Bizottság megvizsgálhatja a megállapodás módosítási lehetőségeit, vagy a megállapodásban kifejezetten meghatározott esetekben módosíthatja a megállapodás rendelkezéseit.
- (2) A megállapodás 15.5. cikkének (2) bekezdése úgy rendelkezik, hogy a Felek a Kereskedelmi Bizottságban a vonatkozó jogi követelményeikre és eljárásaikra figyelemmel határozatot fogadhatnak el a megállapodás mellékleteinek, függelékeinek, jegyzőkönyveinek és megjegyzéseinek módosításáról.
- (3) A megállapodás 2-C. melléklete 3. cikkének d) pontja előírja, hogy a Felek a megállapodás hatálybalépésétől kezdődően legalább háromévente felülvizsgálják a 2-C. melléklet 2-C-2. és 2-C-3. függelékét, annak érdekében, hogy az ugyanazon cikk a) pontjában megállapítottak szerint előmozdítsák a termékek elfogadását, figyelembe véve bármely, nemzetközi szinten vagy a Feleknél esetlegesen bekövetkezett szabályozási fejleményt. Kimondja azt is, hogy a 2-C-2. és 2-C-3. függelék bármely módosításáról a Kereskedelmi Bizottság határoz.

- (4) Korea és az Unió módosította a technikai szabályzatokat a megállapodás 2-C. melléklete 1. cikkének (2) bekezdésében meghatározott piaci hozzáférési szint fenntartása érdekében. Továbbá a 2-C-2. és a 2-C-3. függelékben az ENSZ EGB-előírásokra való hivatkozást az ENSZ-előírásokra való hivatkozásként kell értelmezni, megfelelve a kerekes járművekre és az azokba szerelhető, illetve az azokon használható berendezésekre és tartozékokra vonatkozó harmonizált műszaki ENSZ-előírások elfogadásáról, valamint az ezen ENSZ-előírások alapján megadott jóváhagyások kölcsönös elismerésének feltételeiről szóló, 2017. október 20-i megállapodásnak (3. felülvizsgálat)<sup>1</sup>.
- (5) A 2-C-2. függelékben szereplő 1. táblázat a következőképpen módosul:
- (a) Mivel az ENSZ-előírások az Unióban kötelezően alkalmazandók, az egyszerűség kedvéért a „Az EU kapcsolódó technikai szabályzata” oszlopból törölték az uniós rendeletekre (például az általános járműbiztonsági rendeletre) és irányelvekre való hivatkozásokat, és az oszlopot üresen hagyták.
- (b) Amennyiben azonban nem léteznek alkalmazandó ENSZ-előírások vagy az ENSZ-előírások hatálya nem megfelelő – mint például a „megengedett zajszint” esetében –, akkor az uniós rendeletek vagy irányelvek az ENSZ-előírások helyébe lépnek vagy kiegészítik azokat. Emiatt a „Az EU kapcsolódó technikai szabályzata” oszlop a „ha van ilyen” kiegészítéssel bővült.

---

<sup>1</sup> E/ECE/TRANS/505/Rev.3.

- (c) A „megengedett zajszint” és a „csere-hangtompítórendszerek” tekintetében a „Az EU kapcsolódó technikai szabályzata” oszlopot kiegészítették az (EU) 540/2014 rendelettel, mivel az hatályon kívül helyezi a 70/157/EGK irányelvet és fokozatosan alkalmazandó.
- (d) A „kibocsátások” megnevezés helyébe a „könnyűgépjárművek kibocsátásai” megnevezés lépett, mivel a 83. sz. ENSZ-előírás követelményei kizárólag az M1. és N1. járműkategóriákra alkalmazandók. Továbbá törölték a 70/220/EGK irányelvre való hivatkozást, mivel ezt az irányelvet „a 715/2007/EK, a 692/2008/EK, a 459/2012/EU, az (EU) 2016/427, az (EU) 2016/646, az (EU) 2017/1151, az (EU) 2017/1154 és az (EU) 2018/1832 rendelet” hatályon kívül helyezte és annak helyébe lépett, ezért a „Az EU kapcsolódó technikai szabályzata” oszlopot kiegészítették az említett rendeletekkel.
- (e) A „csere-hangtompítórendszerek” tekintetében törölték a 70/220/EGK irányelvre való hivatkozást, mivel ezt az irányelvet „a 715/2007/EK és a 692/2008/EK rendelet” hatályon kívül helyezte és annak helyébe lépett, és ezért a „Az EU kapcsolódó technikai szabályzata” oszlopot kiegészítették az említett rendeletekkel.
- (f) Azon tárgyak esetében, amelyek megnevezése megváltozik – például „fékberendezések” helyett ezentúl a „nehézsúlyúgépjárművek fékberendezése”, illetve a „könnyűgépjárművek fékberendezése” megnevezés használatos – a módosításokra az egyértelműség érdekében került sor.

- (g) A „dízelfüst” tekintetében törölték „a 72/306/EGK irányelvre” való hivatkozást, mivel ezt az irányelvet „a 692/2008/EK rendelet” váltotta fel, és ezért az 1. táblázat „Az EU kapcsolódó technikai szabályzata” oszlopát kiegészítették az említett rendelettel.
- (h) A „CO<sub>2</sub>-kibocsátások – tüzelőanyag-fogyasztás” tekintetében „a 80/1268/EGK irányelvet” a „692/2008/EK rendelet” váltotta fel, és ezért az 1. táblázat „Az EU kapcsolódó technikai szabályzata” oszlopát kiegészítették az említett rendelettel. A tárgy megnevezése pedig „CO<sub>2</sub>-kibocsátások – a vezetőülésen kívül legfeljebb nyolc üléssel rendelkező személygépkocsik üzemanyag-fogyasztása” lett, hogy teljes mértékben megfeleljen az említett rendelet hatályának.
- (i) A „motorteljesítmény” tekintetében törölték „a 80/1269/EGK irányelvre” való hivatkozást, mivel a „692/2008/EK és az 582/2011/EU rendelet” a helyébe lépett, és az utóbbi rendeleteket feltüntették az 1. táblázat „az EU kapcsolódó technikai szabályzata” oszlopában.
- (j) A „nehéz haszongépjárművek károsanyag-kibocsátása” tekintetében „a 2005/55/EGK irányelvet” az „595/2009/EK, az 582/2011/EU és az (EU) 2016/1718 rendelet” váltotta fel, és ezért az 1. táblázat „Az EU kapcsolódó technikai szabályzata” oszlopát kiegészítették az említett rendeletekkel. A tárgy megnevezése pedig „nehéz haszongépjárművek károsanyag-kibocsátása” lett, mivel a 49. sz. ENSZ-előírás a nehéz tehergépjárművekre (azaz a 2 610 kg-ot meghaladó referenciatömegű gépjárművekre) vonatkozik.
- (6) A 2-C-2. függelékben foglalt 2. táblázat nem módosul.

- (7) A 2-C-3. függelékben szereplő 1. táblázat a következőképpen módosul:
- (a) A „járműben tartózkodók” „frontális” sorban a „kapcsolódó koreai technikai szabályzatok” oszlopban a „KGBSZ 102. cikke” szövegrész helyébe a „KGBSZ 102. cikkének (1) és (3) bekezdése” lépett a KGBSZ felülvizsgálata következtében.
  - (b) A „járműben tartózkodók” „oldalsó” sorban a „kapcsolódó koreai technikai szabályzatok” oszlopban a „KGBSZ 102. cikke” szövegrész helyébe a „KGBSZ 102. cikkének (1) bekezdése” lépett a KGBSZ felülvizsgálata következtében.
  - (c) A „vonóhorog” tekintetében a teljes sor módosult. A „vonóhorog” megnevezés helyébe a „elvonató berendezés” megnevezés lépett, mivel ez az 1005/2010/EU rendeletben szereplő hivatalos megnevezés. Az elvonató berendezésekre vonatkozó követelményeket továbbá a „77/389/EGK irányelv” helyett már az 1005/2010/EU rendelet határozza meg. Végezetül kapcsolódó koreai technikai szabályzatként a „KGBSZ 20. cikkének (1) bekezdése” szöveg szerepel, amely a KGBSZ 20. cikkének 1., 2. és 4. pontjára való korábbi hivatkozás helyébe lépett.
  - (d) A „világító- és jelzőrendszer” tekintetében a „fényszóró”, az „első ködlámpa”, a „segédfényszóró”, a „méretjelző lámpa”, a „rendszám táblát megvilágító lámpa”, a „hátsó fényszóró”, a „féklámpa”, a „középen magasra szerelt féklámpa”, az „irányjelző”, a „kiegészítő irányjelző” és a „hátsó ködlámpa” sorból törölték a KGBSZ 106. cikkének 1–10. pontjára való hivatkozást a KGBSZ felülvizsgálata következtében.

- (e) A „világító- és jelzőrendszer” tekintetében a „felszerelése” sorban kapcsolódó koreai technikai szabályzatként már a „KGBSZ 38., 38-2., 38-3., 38-4., 38-5., 39., 40., 41., 42., 43., 44., 44-2., 45., 45-2., 47. és 49. cikke” szöveg szerepel a KGBSZ 38., 39., 40., 41., 42., 43., 44., 45. és 47. cikkeire való korábbi hivatkozások helyett. Ennek oka a KGBSZ felülvizsgálata.
- (f) A „világító- és jelzőrendszer” tekintetében a táblázat a „nappali menetjelző lámpa” és a „kanyarodási lámpa” sorokkal bővült a KGBSZ felülvizsgálata következtében, valamint azért, hogy tükrözze a világító- és jelzőrendszer felszereléseire vonatkozó frissített követelményeket.
- (g) A „világító- és jelzőrendszer”, „középen magasra szerelt féklámpa” sorból a KGBSZ 106. cikkének 8. pontjára való hivatkozás mellett a KGBSZ 43. cikkének (3) bekezdésére való hivatkozást is törölték, mivel helyette „a KGBSZ 43. cikkének (2) bekezdése” szerepel kapcsolódó koreai technikai szabályzatként.
- (h) A „világító- és jelzőrendszer” tekintetében a táblázat az „oldalsó helyzetjelző lámpa” sorral bővült a KGBSZ felülvizsgálata következtében, valamint azért, hogy tükrözze a világító- és jelzőrendszer felszereléseire vonatkozó frissített követelményeket.
- (i) A „világító és jelzőrendszer”, „hátsó fényszóró eszközök” sorban a „KGBSZ 49. cikke” szerepel kapcsolódó koreai technikai szabályzatként, amely a KGBSZ 49. cikkének 1. és 2. pontjára, valamint 107. cikkére való korábbi hivatkozás helyébe lépett. Ennek oka a KGBSZ felülvizsgálata.

- (j) A „motorteljesítmény” tekintetében a „KGBSZ 111. cikke” szerepel kapcsolódó koreai technikai szabályzatként, amely „a KGBSZ 11. cikke (1) bekezdésének 2. pontjára, valamint 111. cikkére” való korábbi hivatkozás helyébe lépett. Ennek oka a KGBSZ felülvizsgálata.
- (k) A „vezető kilátását biztosító eszköz” tekintetében törölték a követelmények közül „a 78/318/EGK” és „a 78/317/EGK irányelvre” való hivatkozásokat, mivel ezeket az irányelveket „az 1008/2010/EU” és „a 672/2010/EU rendelet” hatályon kívül helyezte és a helyükbe lépett. A kapcsolódó koreai technikai szabályzatok nem módosultak.
- (l) A „biztonságiöv-berendezés rögzítési pontjai” tekintetében már a „KGBSZ 27. cikkének (1), (2), (3) és (4) bekezdése és 103. cikke” szerepel kapcsolódó koreai technikai szabályzatként, amely a KGBSZ 27. cikkének (1), (2), (3), (4) és (5) bekezdésére, valamint 103. cikkének (1), (2) és (3) bekezdésére való korábbi hivatkozás helyébe lépett. Ennek oka a KGBSZ felülvizsgálata.
- (m) A „motorkerékpárok zajkibocsátása (a három- vagy négykerékű segédmotoros kerékpárok haladási zaja kivételével)” tekintetében törölték a követelmények közül többek között „a 2002/51/EK és a 2003/77/EK irányelvre, valamint a 97/24/EK irányelv 5. és 9. fejezetére” való hivatkozásokat, mivel ezeket az irányelveket többek között „a 168/2013/EU és a 134/2014/EU rendelet” hatályon kívül helyezte és a helyükbe lépett. A kapcsolódó koreai technikai szabályzatok nem módosultak.

- (n) A „dízelkibocsátás (ideértve az OBD-t is)” „3,5 t alatti jármű” sorban a „Követelmények” a következőkre való hivatkozásokkal egészültek ki: „a 715/2007/EK” és „a 459/2012/EU rendelet”, mivel ezek azok az alkalmazandó rendeletek, amelyek megfelelnek a kapcsolódó koreai technikai szabályzatoknak. A kapcsolódó koreai technikai szabályzatok nem módosultak.
- (o) A „dízelkibocsátás (ideértve az OBD-t is)” „3,5 t feletti jármű” sorból törölték a követelmények közül többek között „a 692/2008/EK rendeletre” való hivatkozást, és helyette többek között „az 595/2009/EK és az 582/2011/EU rendeletre” való hivatkozást tüntették fel, mivel a 692/2008/EK rendelet nem foglalkozik a nehézgépjárművekkel. A kapcsolódó koreai technikai szabályzatok nem módosultak.
- (p) A „gumiabroncsok” tekintetében már a következők szerepelnek kapcsolódó koreai technikai szabályzatként: „az elektromos berendezések és fogyasztási cikkek biztonságának ellenőrzéséről szóló törvény 15., 18. és 19. cikke; az elektromos berendezések és fogyasztási cikkek biztonságának ellenőrzéséről szóló törvény végrehajtási szabályai 3. cikkének (4) bekezdése, valamint 26. cikke; a KGBSZ 12. cikkének (1) bekezdése”, amelyek az alábbi korábbi hivatkozások helyébe léptek: „az ipari termékek biztonságának és ellenőrzésének minőségirányításáról szóló törvény 19. 20. és 21. cikke; az ipari termékek biztonságának és ellenőrzésének minőségirányításáról szóló törvény végrehajtási szabályai 2. cikkének (2) bekezdése, valamint 19. cikke.” Ennek oka az, hogy „az elektromos berendezések és fogyasztási cikkek biztonságának ellenőrzéséről szóló törvény” az ipari termékek biztonságának és ellenőrzésének minőségirányításáról szóló törvény helyébe lépett.

- (8) A 2-C-3. függelékben foglalt 2. táblázat nem módosul.
- (9) Az Korea-EU Kereskedelmi Bizottságnak a Kereskedelmi Bizottság eljárási szabályzatának elfogadásáról szóló, 2011. december 23-i 1. sz. határozata mellékletében szereplő 12. cikk (2) bekezdése értelmében az ülések közötti időszakban a Kereskedelmi Bizottság írásbeli eljárás útján, mindkét fél egyetértése mellett határozatokat, illetve ajánlásokat fogadhat el. Az írásbeli eljárás a Kereskedelmi Bizottság elnökei közötti jegyzékváltást jelenti,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

*1. cikk*

Az e határozat 1. mellékletében foglalt 1. táblázat a megállapodás 2-C. mellékletének 2-C-2. függelékében szereplő 1. táblázat helyébe lép.

*2. cikk*

Az e határozat 2. mellékletében foglalt 1. táblázat a megállapodás 2-C. mellékletének 2-C-3. függelékében szereplő 1. táblázat helyébe lép.

### *3. cikk*

Ez a határozat az azon időpontot követő hónap első napján lép hatályba, amikor a Felek diplomáciai csatornákon keresztül írásbeli értesítést cserélnek arról, hogy teljesítették az e határozat hatálybalépése tekintetében alkalmazandó jogi követelményeket és eljárásokat.

Kelt ...,

*a Kereskedelmi Bizottság részéről*

*YOO Myung-hee*

*kereskedelmi miniszter*

*A Koreai Köztársaság Kereskedelmi, Ipari  
és Energiaügyi Minisztériuma*

*Cecilia MALMSTRÖM*

*az Európai Bizottság*

*kereskedelemért felelős tagja*

---

# 1. MELLÉKLET

2-C-2. függelék

## 1. táblázat

A 2-C. melléklet 3. cikke a) pontjának i. alpontjában említett lista

| Tárgy                          | Követelmények                     | Az EU kapcsolódó technikai szabályzata (ha van ilyen) <sup>1</sup>   |
|--------------------------------|-----------------------------------|--|
| Megengedett zajszint           | 51. sz. ENSZ-előírás <sup>2</sup> | 70/157/EGK irányelv,<br>540/2014/EU rendelet   |
| Csere-hangtompítórendszerek    | 59. sz. ENSZ-előírás              | 70/157/EGK irányelv,<br>540/2014/EU rendelet   |
| Könnyűgépjárművek kibocsátásai | 83. sz. ENSZ-előírás              | 715/2007/EK, 692/2008/EK,<br>459/2012/EU, (EU) 2016/427,<br>(EU) 2016/646, (EU) 2017/1151,<br>(EU) 2017/1154 és (EU)<br>2018/1832 rendelet |
| Cserekatalizátorok             | 103. sz. ENSZ-előírás             | 715/2007/EK és 692/2008/EK<br>rendelet   |

<sup>1</sup> Ha a harmadik oszlop („Az EU kapcsolódó technikai szabályzata”) üres, az azt jelenti, hogy a vonatkozó szabályzat azonos a második oszlopban („Követelmény”) szereplő ENSZ-előírással.

<sup>2</sup> Az „ENSZ-előírás” neve korábban „ENSZ EGB-előírás” volt.

| Tárgy  | Követelmények                                 | Az EU kapcsolódó technikai szabályzata (ha van ilyen) <sup>1</sup> |
|--|---|--|
| Üzemanyagtartály                               | 34. sz. ENSZ-előírás                          |  |
| LPG-tartályok                                  | 67. sz. ENSZ-előírás                          |  |
| CNG-tartályok                                  | 110. sz. ENSZ-előírás                         |  |
| Hátsó aláfutásgátló                            | 58. sz. ENSZ-előírás                          |  |
| Kormányzási erő kifejtés                       | 79. sz. ENSZ-előírás                          |  |
| Ajtózárak és csuklópántok                      | 11. sz. ENSZ-előírás                          |  |
| Hangjelző berendezések                         | 28. sz. ENSZ-előírás                          |  |
| Közvetett látást biztosító eszközök            | 46. sz. ENSZ-előírás                          |  |
| Nehézgépjárművek fékberendezései               | 13. sz. ENSZ-előírás                          |  |
| Könnyűgépjárművek fékberendezései              | 13H. sz. ENSZ-előírás                         |  |
| Fékbetétek                                     | 90. sz. ENSZ-előírás                          |  |
| Rádiózavarok (elektromágneses összeférhetőség) | 10. sz. ENSZ-előírás                          |  |
| Dízelfüst                                      | 24. sz. ENSZ-előírás                          | 692/2008/EK rendelet   |
| Belső berendezések                             | 21. sz. ENSZ-előírás                          |  |
| Lopásgátló berendezés                          | 18. sz. ENSZ-előírás                          |  |
| Lopásgátló berendezés és indításgátló          | 116. sz. ENSZ-előírás                         |  |
| Járműriasztó rendszerek                        | 97. sz. ENSZ-előírás<br>116. sz. ENSZ-előírás |  |
| A kormánymű viselkedése ütközéskor             | 12. sz. ENSZ-előírás                          |  |

| Tárgy   | Követelmények        | Az EU kapcsolódó technikai szabályzata (ha van ilyen) <sup>1</sup> |
|---|----------------------|--|
| Az ülések szilárdsága   | 17. sz. ENSZ-előírás |  |
| Az ülések szilárdsága (helyi és távolsági autóbuszok)   | 80. sz. ENSZ-előírás |  |
| Kiálló részek   | 26. sz. ENSZ-előírás |  |
| Sebességmérő  | 39. sz. ENSZ-előírás |  |
| A biztonsági öv rögzítése   | 14. sz. ENSZ-előírás |  |
| Világító- és fényjelző berendezések beszerelése   | 48. sz. ENSZ-előírás |  |
| Fényvisszaverők   | 3. sz. ENSZ-előírás  |  |
| Méretjelzők, első (oldalsó) helyzetjelzők, hátsó (oldalsó) helyzetjelzők, féklámpák   | 7. sz. ENSZ-előírás  |  |
| Nappali fényszórók  | 87. sz. ENSZ-előírás |  |
| Oldalsó helyzetjelző lámpák   | 91. sz. ENSZ-előírás |  |
| Írányjelző lámpák   | 6. sz. ENSZ-előírás  |  |
| Hátsó rendszámablát megvilágító lámpa   | 4. sz. ENSZ-előírás  |  |
| Fényszórók (R <sub>2</sub> és HS <sub>1</sub> )   | 1. sz. ENSZ-előírás  |  |
| Fényszórók (zárt betétes)   | 5. sz. ENSZ-előírás  |  |
| Fényszórók (H <sub>1</sub> , H <sub>2</sub> , H <sub>3</sub> , HB <sub>3</sub> , HB <sub>4</sub> , H <sub>7</sub> és/vagy H <sub>8</sub> , H <sub>9</sub> , HIR <sub>1</sub> , HIR <sub>2</sub> és/vagy H <sub>11</sub> ) | 8. sz. ENSZ-előírás  |  |
| Fényszórók (H <sub>4</sub> )  | 20. sz. ENSZ-előírás |  |
| Fényszórók (zárt betétes halogén)   | 31. sz. ENSZ-előírás |  |
| A jóváhagyott lámpaegységekben használatos izzólámpák   | 37. sz. ENSZ-előírás |  |

| Tárgy  | Követelmények         | Az EU kapcsolódó technikai szabályzata (ha van ilyen) <sup>1</sup> |
|--|-----------------------|--|
| Fényszórók gázkisülésű fényforrással   | 98. sz. ENSZ-előírás  |  |
| A jóváhagyott gázkisülésű lámpaegységekben használatos gázkisülésű fényforrások  | 99. sz. ENSZ-előírás  |  |
| Fényszórók (aszimmetrikus tompított fénysugár)   | 112. sz. ENSZ-előírás |  |
| Alkalmazkodó elülső fényszórórendszerek  | 123. sz. ENSZ-előírás |  |
| Első ködlámpák   | 19. sz. ENSZ-előírás  |  |
| Hátsó ködlámpák  | 38. sz. ENSZ-előírás  |  |
| Tolatólámpák   | 23. sz. ENSZ-előírás  |  |
| Várakozást jelző lámpák  | 77. sz. ENSZ-előírás  |  |
| Biztonsági övek és utasbiztonsági rendszerek   | 16. sz. ENSZ-előírás  |  |
| Gyermekülések  | 44. sz. ENSZ-előírás  |  |
| Elülső látómező  | 125. sz. ENSZ-előírás |  |
| A kezelőberendezések, ellenőrző lámpák és kijelzők azonosítása   | 121. sz. ENSZ-előírás |  |
| Fűtésrendszerek  | 122. sz. ENSZ-előírás |  |
| Fejtámlák (üléssel együtt)   | 17. sz. ENSZ-előírás  |  |
| Fejtámlák  | 25. sz. ENSZ-előírás  |  |
| CO <sub>2</sub> -kibocsátások – a vezetőüléssel kívül legfeljebb nyolc üléssel rendelkező személygépkocsik üzemanyag-fogyasztása | 101. sz. ENSZ-előírás | 692/2008/EK rendelet   |
| Motorteljesítmény  | 85. sz. ENSZ-előírás  | 692/2008/EK és 582/2011/EU rendelet                                |

| Tárgy   | Követelmények         | Az EU kapcsolódó technikai szabályzata (ha van ilyen) <sup>1</sup> |
|---|-----------------------|--|
| Nehéz haszongépjárművek károsanyag-kibocsátása            | 49. sz. ENSZ-előírás  | 595/2009/EK, 582/2011/EU és (EU) 2016/1718 rendelet                |
| Oldalvédelem  | 73. sz. ENSZ-előírás  |  |
| Biztonsági üveg   | 43. sz. ENSZ-előírás  |  |
| Gumiabroncsok, gépjárművek és pótkocsijaik                | 30. sz. ENSZ-előírás  |  |
| Gumiabroncsok, haszongépjárművek és pótkocsijaik          | 54. sz. ENSZ-előírás  |  |
| Ideiglenes használatú pótkerekek/abroncsok                | 64. sz. ENSZ-előírás  |  |
| Gördülési zaj   | 117. sz. ENSZ-előírás |  |
| Sebességkorlátozó készülékek                              | 89. sz. ENSZ-előírás  |  |
| Kapcsoló berendezések                                     | 55. sz. ENSZ-előírás  |  |
| Rövid vonószerkezet                                       | 102. sz. ENSZ-előírás |  |
| Éghetőség   | 118. sz. ENSZ-előírás |  |
| Helyi és távolsági autóbuszok                             | 107. sz. ENSZ-előírás |  |
| A felépítmény szilárdsága (helyi és távolsági autóbuszok) | 66. sz. ENSZ-előírás  |  |
| Frontális ütközés   | 94. sz. ENSZ-előírás  |  |
| Oldalsó ütközés   | 95. sz. ENSZ-előírás  |  |
| Veszélyes áruk közúti szállítására szolgáló járművek      | 105. sz. ENSZ-előírás |  |
| Elülső aláfutásgátlás                                     | 93. sz. ENSZ-előírás  |  |

## 2. MELLÉKLET

2-C-3. függelék

### 1. táblázat

A 2-C. melléklet 3. cikke a) pontjának ii. alpontjában említett lista

| Tárgy  |           | Követelmények   | Kapcsolódó koreai technikai szabályzatok               |
|--|-----------|---|--|
| A járműben tartózkodók                                 | Frontális | 94. sz. ENSZ-előírás  | a KGBSZ <sup>1</sup> 102. cikkének(1) és (3) bekezdése |
|  | Oldalsó   | 95. sz. ENSZ-előírás  | a KGBSZ 102. cikkének(1) bekezdése,                    |
| A kormányberendezés hátrafelé való elmozdulása         |           | 12. sz. ENSZ-előírás  | a KGBSZ 89. cikke (1) bekezdésének 2. pontja           |
| A vezető ütközés elleni védelme a kormányberendezéstől |           | 12. sz. ENSZ-előírás  | a KGBSZ 89. cikke (1) bekezdésének 1. pontja           |
| Ülőhelyek elrendezése                                  |           | 17. sz. ENSZ-előírás  | a KGBSZ 97. cikke                                      |
| Fejtámlák  |           | 17. sz. ENSZ-előírás<br>25. sz. ENSZ-előírás<br>7. sz. GTR-előírás, | a KGBSZ 26. és 99. cikke                               |

<sup>1</sup> Korábbi nevén „Koreai gépjármű-biztonsági szabványok” („Korea Motor Vehicle Safety Standards”). 2014. július 1-jétől „A koreai gépjárművek és gépjármű-alkatrészek teljesítményére vonatkozó szabványok és szabályok” („Rules on the Performances and Standards of Korean Motor Vehicles and Parts”)

| Tárgy                                    |              | Követelmények  | Kapcsolódó koreai technikai szabályzatok   |
|--|--------------|--|--|
| Ajtózárak és ajtóvisszatartó alkatrészek |              | 11. sz. ENSZ-előírás<br>1. sz. GTR-előírás   | a KGBSZ 104. cikkének (2) bekezdése  |
| Műszerfalhoz ütközés                     |              | 21. sz. ENSZ-előírás   | a KGBSZ 88. cikke  |
| Üléstámlához ütközés                     |              | 21. sz. ENSZ-előírás   | a KGBSZ 98. cikke  |
| Kartámlához ütközés                      |              | 21. sz. ENSZ-előírás   | a KGBSZ 100. cikke   |
| Napellenzőhöz ütközés                    |              | 21. sz. ENSZ-előírás   | a KGBSZ 101. cikke   |
| Belső visszapillantó tükörhöz ütközés    |              | 46. sz. ENSZ-előírás   | a KGBSZ 108. cikke   |
| Elvontató berendezések                   |              | 1005/2010/EU rendelet  | a KGBSZ 20. cikkének (1) bekezdése   |
| Hátsó aláfutás elleni védelem            |              | 58. sz. ENSZ-előírás   | a KGBSZ 19. cikkének (4) bekezdése és 96. cikke  |
| Világító- és jelzőrendszer               | Felszerelése | 48. sz. ENSZ-előírás   | a KGBSZ 38., 38-2., 38-3., 38-4., 38-5., 39., 40., 41., 42., 43., 44., 44-2., 45., 45-2., 47. és 49. cikke |
|  | Fényszóró    | 1, 2., 5., 8., 20., 31. és 37. sz. ENSZ-előírás<br>98., 99., 112., 113. és 123. sz. ENSZ-előírás | a KGBSZ 38. cikke és 48. cikkének (3) bekezdése  |

| Tárgy                            | Követelmények                               | Kapcsolódó koreai technikai szabályzatok |
|----------------------------------|---|--|
| Első ködlámpa                    | 19. sz. ENSZ-előírás                        | a KGBSZ 38-2. cikkének (1) bekezdése     |
| Nappali menetjelző lámpa         | 87. sz. ENSZ-előírás                        | a KGBSZ 38-4. cikke                      |
| Kanyarodási lámpa                | 119. sz. ENSZ-előírás                       | a KGBSZ 38-5. cikke                      |
| Segédfényoszóró                  | 23. sz. ENSZ-előírás                        | a KGBSZ 39. cikke                        |
| Méretjelző lámpa                 | 7. sz. ENSZ-előírás                         | a KGBSZ 40. cikke                        |
| Rendszámtáblát megvilágító lámpa | 4. sz. ENSZ-előírás                         | a KGBSZ 41. cikke                        |
| Hátsó fényoszóró                 | 7. sz. ENSZ-előírás                         | a KGBSZ 42. cikke                        |
| Féklámpa                         | 7. sz. ENSZ-előírás                         | a KGBSZ 43. cikkének (1) bekezdése       |
| Középen magasra szerelt féklámpa | 7. sz. ENSZ-előírás                         | a KGBSZ 43. cikkének (2) bekezdése       |
| Irányjelző                       | 6. sz. ENSZ-előírás                         | a KGBSZ 44. cikke                        |
| Kiegészítő irányjelző            | 7. sz. ENSZ-előírás                         | a KGBSZ 44. cikke                        |
| Oldalsó helyzetjelző lámpa       | 91. sz. ENSZ-előírás                        | a KGBSZ 44-2. cikke                      |
| Hátsó ködlámpa                   | 38. sz. ENSZ-előírás                        | a KGBSZ 38-2. cikke<br>2. bekezdés       |
| Hátsó fényoszóró eszközök        | 70. sz. ENSZ-előírás<br>3. sz. ENSZ-előírás | a KGBSZ 49. cikke                        |

| Tárgy   | Követelmények          | Kapcsolódó koreai technikai szabályzatok           |  |
|---|------------------------|--|--|
| A vezető kilátása   | 46. sz. ENSZ-előírás   | a KGBSZ 50. cikke és 94. cikke                     |  |
| Motorteljesítmény   | 85. sz. ENSZ-előírás   | a KGBSZ 111. cikke                                 |  |
| A vezető kilátását biztosító eszköz                                   | Ablaktörlő rendszer    | 1008/2010/EU rendelet                              | a KGBSZ 51. cikkének (2) bekezdése, valamint 109. cikkének 1. pontja |
|   | Jégmentesítő rendszer  | 672/2010/EU rendelet                               | a KGBSZ 109. cikkének 2. pontja                                      |
|   | Páramentesítő rendszer | 672/2010/EU rendelet                               | a KGBSZ 109. cikkének 3. pontja                                      |
|   | Ablakmosó rendszer     | 1008/2010/EU rendelet                              | a KGBSZ 109. cikkének 4. pontja                                      |
| Személygépkocsifék  | 13H. sz. ENSZ-előírás  | a KGBSZ 15. cikke, valamint 90. cikkének 1. pontja |  |
| Fékrendszer, a személygépkocsi és a pótkocsi fékrendszere kivételével | 13. sz. ENSZ-előírás   | a KGBSZ 15. cikke, valamint 90. cikkének 2. pontja |  |
| Pótkocsi-fékrendszer  | 13. sz. ENSZ-előírás   | a KGBSZ 15. cikke, valamint 90. cikkének 3. pontja |  |
| Blokkolásgátló fékrendszer, a pótkocsié kivételével                   | 13. sz. ENSZ-előírás   | a KGBSZ 15. cikke, valamint 90. cikkének 4. pontja |  |

| Tárgy  | Követelmények  | Kapcsolódó koreai technikai szabályzatok   |
|--|--|--|
| Pótkocsi blokkolásgátló fékrendszere   | 13. sz. ENSZ-előírás   | a KGBSZ 15. cikke, valamint 90. cikkének 5. pontja   |
| Kormányzási erő kifejtés   | 79. sz. ENSZ-előírás   | a KGBSZ 14. cikke, valamint 89. cikkének, (2) bekezdése  |
| Sebességhatároló   | 89. sz. ENSZ-előírás   | a KGBSZ 110-2. cikke   |
| Sebességmérő   | 39. sz. ENSZ-előírás   | a KGBSZ 110. cikke   |
| Elektromágneses összeférhetőség  | 10. sz. ENSZ-előírás   | a KGBSZ 111-2. cikke   |
| Üzemanyag-szivárgás ütközéskor   | 34. sz. ENSZ-előírás<br>94. sz. ENSZ-előírás<br>95. sz. ENSZ-előírás | a KGBSZ 91. cikke  |
| Lökhárító hatása   | 42. sz. ENSZ-előírás   | a KGBSZ 93. cikke  |
| Biztonságiöv-berendezés rögzítési pontjai  | 14. sz. ENSZ-előírás<br>16. sz. ENSZ-előírás                         | a KGBSZ 27. cikkének (1), (2), (3) és (4) bekezdése, valamint 103. cikke   |
| Gyermekülés rögzítési pontjai  | 14. sz. ENSZ-előírás   | a KGBSZ 27-2. cikke és 103-2. cikke  |
| Járművek (négykerekű járművek) dudájának zajszintje, álló helyzetben keletkező zaja és haladási zaja | 28. sz. ENSZ-előírás<br>51. sz. ENSZ-előírás                         | a KGBSZ 35. és 53. cikke, az NVCA 30. cikke és az ahhoz tartozó gazdasági miniszteri rendelet <sup>1</sup> 29. cikke |

<sup>1</sup> Korea Környezetvédelmi Minisztériuma.

| Tárgy   |                     | Követelmények  | Kapcsolódó koreai technikai szabályzatok   |
|---|---------------------|--|--|
| Motorkerékpárok zajkibocsátása (a három- vagy négykerekű segédmotoros kerékpárok haladási zaja kivételével) |                     | 40. sz. ENSZ-előírás<br>41. sz. ENSZ-előírás<br>47. sz. ENSZ-előírás<br>168/2013/EU és<br>134/2014/EU rendelet | a CACA <sup>1</sup> 46. cikke és az ahhoz tartozó gazdasági miniszteri rendelet 62. cikke, az NVCA 30. cikke és az ahhoz tartozó gazdasági miniszteri rendelet 29. cikke |
| Dízelkibocsátás (ideértve az OBD-t is)  | 3,5 t alatti jármű  | 83. sz. ENSZ-előírás<br>24. sz. ENSZ-előírás<br>715/2007/EK,<br>692/2008/EK és<br>459/2012/EU rendelet         | a CACA 46. cikke és az ahhoz tartozó gazdasági miniszteri rendelet 62. cikke   |
|   | 3,5 t feletti jármű | 49. sz. ENSZ-előírás<br>595/2009/EK és<br>582/2011/EU rendelet   |  |

<sup>1</sup> A jó levegőminőség megóvásáról szóló koreai törvény.

| Tárgy         | Követelmények  | Kapcsolódó koreai technikai szabályzatok   |
|---------------|--|--|
| Gumiabroncsok | 30., 54., 75., 106., 117., 108. és 109. sz. ENSZ-előírás | <p>az elektromos berendezések és fogyasztási cikkek biztonságának ellenőrzéséről szóló törvény 15., 18. és 19. cikke;</p> <p>az elektromos berendezések és fogyasztási cikkek biztonságának ellenőrzéséről szóló törvény végrehajtási szabályai 3. cikkének (4) bekezdése, valamint 26. cikke;</p> <p>a KGBSZ 12. cikkének (1) bekezdése</p> |

---